



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



ELECTRIC TOOTHBRUSH NZAE 3.7 A1

(SE)

ELEKTRISK TANDBORSTE

Bruksanvisning

(EE)

ELEKTRILINE HAMBAHARI

Kasutusjuhend

(DE) (AT) (CH)

ELEKTRISCHE ZAHNBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(LT)

ELEKTRINIS DANTŲ ŠEPETĖLIS

Naudojimo instrukcija

(LV)

ELEKTRISKĀ ZOBU BIRSTE

Lietošanas pamācība

IAN 385290_2107



SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

LV

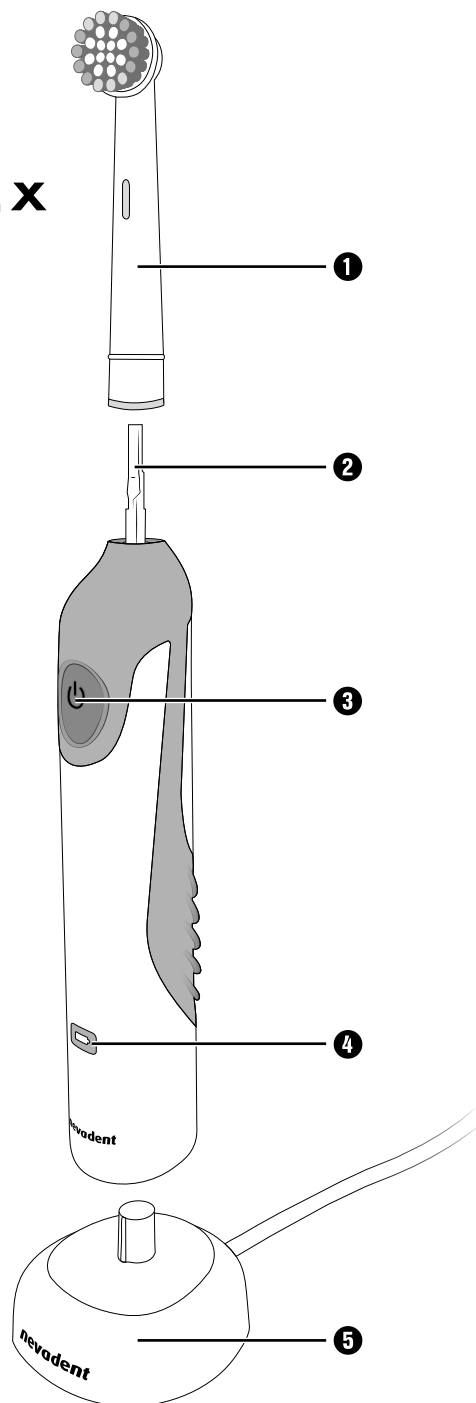
Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Bruksanvisning	Sidan	1
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	13
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	25
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

2x



Innehållsförteckning

Inledning	2
Information om den här bruksanvisningen	2
Föreskriven användning	2
Varningar	2
Säkerhet	3
Grundläggande säkerhetsanvisningar	3
Ta produkten i bruk	5
Kontrollera leveransens innehåll	5
Krav på uppställningsplatsen	5
Komponenter	6
Användning	6
Ladda batteriet	6
Använda borsthuvudena	6
Program	7
Borsta tänderna	7
Transportsäkring	8
Rengöring och skötsel	9
Kassering	9
Bilaga	10
Tekniska data	10
Beställa reservdelar	10
Garanti från Kompernass Handels GmbH	11
Service	12
Importör	12

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt av hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för personlig tandvård i hemmet. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet.

Den är inte avsedd för industriellt eller medicinskt bruk och ska inte heller användas på djur. Använd inte produkten yrkesmässigt.

Varningar

I den här bruksanvisningen ingår följande varningar på de ställen där det behövs:

FARA

En varning på den här nivån innebär en akut farlig situation.

Om ingenting görs för att undvika situationen finns risk för dödsolyckor och svåra personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika dödsolyckor och svåra personskador.

VARNING

En varning på den här nivån innebär risk för en farlig situation.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli personskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika personskador.

AKTA

En varning på den här nivån innebär risk för sakskador.

Om ingenting görs för att åtgärda situationen kan resultatet bli sakskador.

- Följ anvisningarna i varningstexten för att undvika sakskador.

OBSERVERA

- Under Observera finns extra information som ska hjälpa dig att handskas med produkten.

Säkerhet

Det här kapitlet innehåller viktig information för säker hantering av produkten. Den här produkten motsvarar gällande säkerhetsbestämmelser. Om den används på fel sätt kan den orsaka person- och sakskador.

Grundläggande säkerhetsanvisningar

Observera följande anvisningar för säker hantering av produkten:

- Kontrollera om produkten har några yttre, synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad eller har fallit i golvet får den inte användas.
- Vänd dig till kundtjänst om produkten inte fungerar som den ska eller om du märker att den är skadad.
- Kontakten får endast anslutas till ett godkänt och lättåtkomligt eluttag. Spänningen måste överensstämja med uppgifterna på typskylten. Uttaget måste vara lätt att komma åt även när kontakten anslutits.
- Se till så att strömkabeln inte kan bli våt eller fuktig när produkten används. Lägg strömkabeln så att den inte kan klämmas eller skadas på annat sätt.
- Doppa inte ner handenheten eller laddningsstationen i vatten eller andra vätskor.
- Laddningsstationen är ansluten till nätspänningen och får därför inte användas i duschen, badkaret eller ovanför vattenfyllda tvättställ.
- Rör aldrig vid laddningsstationen om den fallit ned i vatten. Då måste du först dra ut kontakten!

- Det går inte att byta nätanslutningskabel på den här produkten. Om nätanslutningskabeln skadas måste produkten kasseras.
- Den här tandborsten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte rengöra eller serva produkten utan att någon vuxen håller uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Handenheten får bara laddas med medföljande laddningsstation. Annars kan produkten bli totalt förstörd!
- Använd endast produkten tillsammans med medföljande originaltillbehör.
- Gör inga egna ombyggnader eller förändringar på produkten.
- Användaren behöver inte göra någonting för att växla mellan 50 och 60 Hz. Produkten ställer automatiskt in sig på 50 eller 60 Hz.
- Öppna aldrig produktens hölje.
Det finns inga delar som ska servas inuti den. Dessutom upphör garantin att gälla.
-  Den här produkten drivs med ett litiumjonbatteri som antingen sitter i produkten eller följer med i leveransen.
- Det går inte att byta batteri på den här produkten.

Ta produkten i bruk

Kontrollera leveransens innehåll

Leveransen innehåller följande delar:

- Handenhet
- Laddningsstation
- 2 borsthuvuden
- Denna bruksanvisning

♦ Ta upp alla delar ur förpackningen och ta bort allt förpackningsmaterial.

FARA

- Förpackningsmaterial är inga leksaker. Kvävningsrisk!

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **Service**).

Krav på uppställningsplatsen

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- Produkten måste ställas på en horisontell, jämn och stabil yta. I fuktiga utrymmen, särskilt om det finns vatten i närheten (t ex i badrum), måste laddningsstationen ställas så att den inte kan råka falla ned i vattnet.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

AKTA

- Jämför uppgifterna för anslutning (spänning och frekvens) på produktens typskylt med anvisningarna för ditt elnät innan du ansluter produkten. Dessa uppgifter måste stämma överens, annars kan produkten skadas.
- Försäkra dig om att produktens strömkabel är oskadd och inte läggs över heta ytor och/eller vassa kanter.
- Akta så att strömkabeln inte spänns för hårt eller bockas.



Komponenter

(se bilder på den uppfällbara sidan)

- ❶ Borsthuvud
- ❷ Drivaxel
- ❸ På/Av-knapp + Programvalsknapp
- ❹  Laddningsindikator
- ❺ Laddningsstation

Användning

Det här kapitlet innehåller viktig information om hur produkten ska användas.

Ladda batteriet

- ◆ Anslut laddningsstationen ❺ till ett eluttag.
- ◆ Sätt den avstängda handenheten på laddningsstationen ❺. Laddningsindikatorn ❹ lyser rött under laddningen. Det tar ca 10 timmar att ladda upp batteriet fullständigt. När handenheten är fullt uppladdad lyser laddningsindikatorn ❹ grönt.
- ◆ Om laddningsindikatorn ❹ blinkar rött är batteriet urladdat och måste laddas upp igen.

OBSERVERA

- Sätt handenheten på laddningsstationen ❺ när du borstat färdigt. Då får du alltid ut full effekt av tandborsten. Batteriet skadas inte av att laddas regelbundet.

Använda borsthuvudena

I leveransen ingår 2 borsthuvuden ❶. Rengör det nya borsthuvudet ❶ i rent vatten innan du använder det.

- ◆ Ta ett borsthuvud ❶ och sätt på det uppifrån på handenhetens drivaxel ❷. Kontrollera att drivaxeln ❷ glider rakt in i borsthuvudets ❶ fäste när du sätter på borsten. Tryck sedan ned borsthuvudet ❶ tills det täcker hela drivaxeln ❷.
- ◆ Dra borsthuvudet ❶ uppåt för att ta av det från drivaxeln ❷.

OBSERVERA

- ▶ Borsthuvudena ❶ är försedda med speciella indikeringsspröt (de yttersta, gröna borstspröten). Indikeringsspröten förlorar långsamt sin färg när de används. När de här borstspröten tappat färgen betyder det att borsthuvudet ❶ bör bytas ut.
- ▶ Vi rekommenderar att borsthuvudena ❶ byts ut var tredje månad, dock senast när indikeringsspröten förlorat sin färg.
- ▶ Vi rekommenderar att bara använda borsthuvuden i original. Du kan när som helst beställa fler borsthuvuden (se kapitel **Beställa reservdelar**).
- ▶ Till den här tandborsten passar dessutom alla borsthuvuden från Nevadent och Oral-B*, utom de borsthuvuden som ingår i deras iO-serie. *Oral-B är ett registrerat varumärke från The Gillette Company LLC.

Program

Tandborsten har 2 olika program för personlig tandvård.

- ◆ Tryck en eller två gånger på På/Av-knappen ❸ för att ställa in det program du vill ha.

1 tryck = Normal	Grundlig rengöring av tänder och tandkött
2 tryck = Sensitiv	Skonsam rengöring av känsliga tänder och tandkött

Borsta tänderna

OBSERVERA

- ▶ I början kan det hända att tandköttet blöder lite på grund av den något kraftigare borstningen. Det är normalt. Om det inte upphör att blöda efter två veckors användning ska du kontakta din tandläkare.

- ◆ Sätt borsthuvudet ❶ på handenheten.
- ◆ Fukta borsten under rinnande vatten.
- ◆ Ta lite tandkräm på den fuktiga borsten.

OBSERVERA

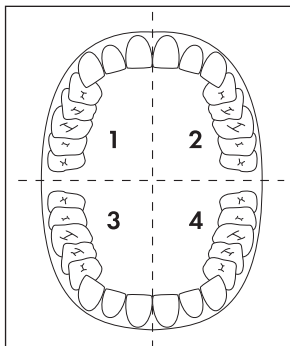
- ▶ Sätt tandborsten i munnen innan du kopplar på den för att undvika stänk.

- ◆ Ställ in tandborsten på det program du vill ha med På/Av-knappen ❸.

OBSERVERA

- ▶ Den här tandborsten är utrustad med en timer med intervaller på 30 sekunder för att alla fyra delarna av känen ska bli lika rena.

- ◆ Dela in käken i fyra delar (kvadranter): höger överkäke, vänster överkäke, höger underkäke, vänster underkäke.



- ◆ Börja i en av kvadranterna:
Sätt borsthuvudet **1** mot tandköttet och för borsten nedåt över tanden. Gör likadant både på tandens fram- och baksida. Börja alltid från tandköttet vid varje ny tand som du borstar.
Glöm inte baksidan av den bakre kindtanden. För att rengöra tuggytorna för du borsten med lätt tryck över tuggytorna.
- ◆ Efter 30 sekunder stannar tandborsten 2 gånger en kort stund för att markera att det är dags att gå över till nästa del av käken. Rengör alla kvadranterna på samma sätt.
- ◆ Efter sammanlagt två minuter stannar tandborsten 4 gånger en kort stund. Då har du borstat alla tänder under de två minuter som rekommenderas av tandläkare.
- ◆ Stäng av tandborsten och skölj borsthuvudet **1** noga under rinnande vatten.
- ◆ Ta av borsthuvudet **1** från handenheten. Spola snabbt av drivaxeln **2** och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten med drivaxeln **2** nedåt.

Transportsäkring

Tandborsten är utrustad med en transportsäkring för att den inte ska kunna kopplas på av misstag.

- ◆ Håll På/Av-knappen **3** intryckt tills laddningsindikatorn **4** blinkar grönt 5 gånger. Transportsäkringen har aktiverats och laddningsindikatorn **4** blinkar grönt 5 gånger om man försöker koppla på tandborsten.
- ◆ Håll På/Av-knappen **3** intryckt igen tills laddningsindikatorn **4** börjar lysa grönt. Transportsäkringen har avaktiverats och tandborsten kan kopplas på igen.

Rengöring och skötsel

⚠ FARA - RISK FÖR ELCHOCK!

- Dra alltid ut laddningsstationens ❸ kontakt ur uttaget innan du rengör produkten! Annars finns risk för elchocker!
- Doppa aldrig ned handenheten eller laddningsstationen ❸ i vatten eller andra vätskor!

⚠ AKTA - RISK FÖR SAKSKADOR!

- Använd inga starka rengörings- eller lösningsmedel. Då kan plastytorna skadas.
- ◆ Rengör laddningsstationen ❸ med en mjuk, lite fuktig trasa.
- ◆ Ta av borsthuvudet ❶ från handenheten. Rengör borsthuvudet ❶ noga under rinnande vatten efter varje användning.
Vi rekommenderar att borsthuvudena ❶ rengörs i vanlig rengöringsvätska för tandproteser varannan till var fjärde vecka.
Borsthuvudena ❶ är försedda med speciella indikeringsspröt (de yttersta, gröna borstspröten). Indikeringsspröten förlorar långsamt sin färg när de används. När de här borstspröten tappat färgen betyder det att borsthuvudet ❶ bör bytas ut.
- ◆ Spola snabbt av drivaxeln ❷ och handenheten för att rengöra dem. Håll då handenheten så att drivaxeln ❷ pekar snett nedåt.

Kassering



Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna. Produkten omfattas av de europeiska direktivet 2012/19/EU.

Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

OBSERVERA

- Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det ska kasseras.
- Endast tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer får demontera eller byta ut produktens batteri för att undvika olyckor.
- Tala om att produkten innehåller ett batteri när du lämnar den till kassering/återvinning.



Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Bilaga

Tekniska data

Spänningsförsörjning	100–240 V ~ (växelström), 50/60 Hz
Effektförbrukning	2 W
Skyddsklass	II/ (dubbel isolering)
Kapslingsklass (laddningsstation och handenhets)	IP X7 (skydd mot inträngande vätska om produkten hamnar under vatten en kortare tid)
Inbyggt batteri (litiumjon)	3,7 V (likström)/ 600 mAh / 2,22 Wh
	Avtagbar försörjningsenhet

Beställa reservdelar

Du kan enkelt och varaktigt beställa extra borsthuvuden till den här produkten på www.kompennass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

OBSERVERA

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefon eller via e-post (se kapitel **Service**).
- Ange alltid artikelnumret (t ex 123456_7890) som du hittar på bruksanvisningens titelsida när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 385290_2107 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 385290_2107.

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 385290_2107

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Turinys

Ižanga.....	14
Informacija apie šią naudojimo instrukciją.....	14
Naudojimas pagal paskirtį.....	14
Naudojami įspėjimai.....	14
Sauga.....	15
Pagrindiniai saugos nurodymai.....	15
Naudojimo pradžia.....	17
Tiekiamo rinkinio patikra.....	17
Pastatymo vietos reikalavimai.....	17
Valdymo elementai.....	18
Valdymas ir naudojimas.....	18
Akumuliatoriaus įkrovimas.....	18
Dantų šepetėlio galvučių naudojimas.....	18
Programos.....	19
Dantų valymas.....	19
Transportavimo apsaugas.....	20
Valymas ir priežiūra.....	21
Šalinimas.....	21
Priedas.....	22
Techniniai duomenys.....	22
Atsarginių dalių užsakymas.....	22
Kompernaß Handels GmbH garantija.....	23
Priežiūra.....	24
Importuotojas.....	24

Ižanga

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname įsigijus naują prietaisą.

Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik asmeninei dantų priežiūrai namuose. Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms.

Prietaiso negalima naudoti pramoniniams, medicininiais ar gyvūnų priežiūros tikslams.

Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

Naudojami išpėjimai

Kur būtina, šioje naudojimo instrukcijoje pateikiami toliau aprašytų išpėjimai:

PAVOJUS

Šiuo pavojaus išpėjimu išpėjama apie gresiančią pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, galima mirtis arba sunkūs sužalojimai.

- Laikykitės šio išpėjimo nurodymų, kad būtų išvengta mirties arba žmonių sunkių sužalojimų pavojaus.

IŠPĖJIMAS

Šiuo pavojaus išpėjimu išpėjama apie galimą pavojingą situaciją.

Jei pavojingos situacijos nevengiama, kyla pavojus patirti sužalojimų.

- Laikykitės šio išpėjimo nurodymų, kad nebūtų sužaloti žmonės.

DĖMESIO

Šiuo pavojaus išpėjimu išpėjama apie galimą materialinę žalą.

Jei situacijos nevengiama, gali būti patirta materialinės žalos.

- Laikykitės šio išpėjimo nurodymų, kad išvengtumėte materialinės žalos.

NURODYMAS

- Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.

Sauga

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso naudojimo saugos nurodymų. Šis prietaisas atitinka nustatytus saugos reikalavimus. Netinkamai naudojant prietaisą, gali būti sužaloti žmonės arba patirta materialinė žala.

Pagrindiniai saugos nurodymai

Norėdami saugiai naudoti prietaisą, laikykitės šių saugos nurodymų:

- Prieš naudodami prietaisą patikrinkite, ar nėra matomų išorinių pažeidimų. Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo pažeistas ar nukritęs.
- Jei prietaisas netinkamai veikia arba pastebite gedimų, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
- Tinklo kištukąjunkite tik į tinkamai įrengtą, lengvai pasiekiamą elektros lizdą, kurio įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje nurodytą įtampą. Į prijungus prietaisą, elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas.
- Pasirūpinkite, kad naudojant prietaisą maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad jis negalėtų įstrigti ar būti kitaip apgadintas.
- Nenardinkite korpuso arba kroviklio į vandenį ar kitus skysčius.
- Kroviklis jungiamas į tinklą, todėl jo negalima naudoti duše, vonioje ar virš vandens pripildytos kriauklės.
- Jokiu būdu nelieskite kroviklio, jei jis įkrito į vandenį. Pirmiausia būtinai ištraukite tinklo kištuką!

- Šio prietaiso įjungimo į tinklą laido pakeisti negalima. Apgadinus įjungimo į tinklą laidą, prietaisą reikia išmesti.
- Vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį dantų šepetėlį gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta prietaiso keliamus pavojus.
- Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra prižiūrimi.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Korpusą galima įkrauti tik kartu tiekiamu krovikliu. Antraip prietaisas gali nepataisomai sugesti!
- Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamais originaliais priedais.
- Nebandykite savavališkai pertvarkyti ir keisti prietaiso.
- Naudotojui nereikia imtis jokių veiksmų gaminiui prie 50 arba 60 Hz dažnio priderinti. Gaminys automatiškai prisiderina ir prie 50, ir 60 Hz dažnio.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Viduje nėra jokių dalių, kurioms reikėtų techninės priežiūros. Be to, tokiu atveju prarasite garantiją.
-  Ličio jonų akumuliatorius įdėtas į gaminį arba pridėtas prie jo.
- Šio prietaiso akumuliatoriaus pakeisti negalima.

Naudojimo pradžia

Tiekiamo rinkinio patikra

Tiekiamo rinkinio dalys:

- Korpusas
- Kroviklis
- 2 dantų šepetėlio galvutės
- Ši naudojimo instrukcija

♦ Visas dalis išimkite iš pakuotės ir pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

PAVOJUS

- ▶ Neleiskite vaikams žaisti su pakuotės medžiagomis. Kyla pavojus uždusti!

NURODYMAS

- ▶ Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- ▶ Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės arba gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Pastatymo vietos reikalavimai

Kad prietaisas veiktų saugiai ir be trikčių, pastatymo vieta turi atitikti toliau aprašytus reikalavimus.

- Prietaisas turi stovėti ant horizontalaus, lygaus ir tvirto paviršiaus. Drėgnose patalpose, ypač netoli vandens (vonios), kroviklį reikia pastatyti taip, kad jis atsitiktinai neįkristų į vandenį.
- Elektros lizdas turi būti lengvai pasiekiamas, kad prireikus būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.

DĖMESIO

- ▶ Prieš prijungdami prietaisą, palyginkite prietaiso duomenų lentelėje nurodytus maitinimo šaltinio duomenis (įtampą ir dažnį) su savo elektros tinklo duomenimis. Kad prietaisas nesugestų, šie duomenys turi sutapti.
- ▶ Įsitinkite, kad nepažeistas maitinimo laidas, ir netieskite jo per karštus paviršius ir (arba) aštrias briaunas.
- ▶ Pasirūpinkite, kad maitinimo laidas nebūtų labai įtemptas ar sulenktas.

Valdymo elementai

(Paveikslėlius žr. išskleidžiamajame puslapyje.)

- ❶ Dantų šepetėlio galvutė
- ❷ Varantysis velenas
- ❸ Įjungiklis / išjungiklis + programų parinkties mygtukas
- ❹ Įkrovimo kontrolės indikatorius
- ❺ Kroviklis

Valdymas ir naudojimas

Šiame skyriuje pateikta svarbių prietaiso valdymo ir naudojimo nurodymų.

Akumulatoriaus įkrovimas

- ◆ Kroviklį ❺ įjunkite į elektros lizdą.
- ◆ Išjungtą korpusą pastatykite ant kroviklio ❺. Įkraunant prietaisą, įkrovimo kontrolės indikatorius ❹ šviečia raudonai. Akumulatorius visiškai įkraunamas maždaug per 10 valandų. Įkrovus korpusą, įkrovimo kontrolės indikatorius ❹ šviečia žaliai.
- ◆ Jei įkrovimo kontrolės indikatorius ❹ mirksi raudonai, akumulatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti iš naujo.

NURODYMAS

- Baigę naudoti prietaisą, korpusą pastatykite ant kroviklio ❺. Tada dantų šepetėlis visada veiks visa galia. Reguliarus įkrovimas akumulatoriaus negadina.

Dantų šepetėlio galvutės naudojimas

Tiekiamame rinkinyje yra 2 dantų šepetėlio galvutės ❶. Prieš pirmą kartą naudodami, dantų šepetėlio galvutę ❶ nuplaukite švariu vandeniu.

- ◆ Paimkite vieną dantų šepetėlio galvutę ❶ ir ją iš viršaus užmaukite ant varančiojo veleno ❷. Uždėdami stebėkite, kad varantysis velenas ❷ būtų tiksliai įkištas į dantų šepetėlio galvutės ❶ lizdą. Dantų šepetėlio galvutę ❶ spauskite žemyn, kol visas varantysis velenas ❷ bus galvutėje.
- ◆ Dantų šepetėlio galvutę ❶ nuimsite ją nutraukdami aukštyn nuo varančiojo veleno ❷.

NURODYMAS

- ▶ Dantų šepetėlio galvutės yra su šereliais, rodančiais šepetėlio tinkamumą (išoriniai žali šereliai). Naudojant dantų šepetėlio galvutę **1**, tinkamumą rodantys šereliai nublunka. Kai jie nublunka, dantų šepetėlio galvutę **1** reikėtų pakeisti.
- ▶ Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **1** keisti kas 3 mėnesius, tačiau ne vėliau, nei nublunkus tinkamumą rodantiems šereliams.
- ▶ Rekomenduojame naudoti tik originalias dantų šepetėlio galvutes. Atsarginių dantų šepetėlių galvūčių bet kada galite užsisakyti papildomai (žr. skyrių **Atsarginių dalių užsakymas**).
- ▶ Tačiau su šiuo prietaisu taip pat galite naudoti visas šiuo metu parduodamas „Oral-B“ ir „Nevadent“ dantų šepetėlių galvutes, išskyrus „iO“ serijos. * „Oral-B“ yra registruotasis „The Gillette Company LLC“ prekių ženklas.

Programos

Galima rinktis 2 skirtingas dantų šepetėlio programas dantims individualiai prižiūrėti.

- ◆ Norimą programą nustatysite 1 arba 2 kartus paspausdami įjungiklį / išjungiklį **3**.

1 paspaudimas = įprastinė	Dantims ir dantenoms kruopščiai nuvalyti
2 paspaudimai = jautrių dantų	Jautriems dantims ir dantenoms tausojamai nuvalyti

Dantų valymas

NURODYMAS

- ▶ Pradėjus naudoti prietaisą, dėl neįprasto dirginimo gali šiek tiek kraujuoti dantenos – tai normalu. Jei dantenos kraujuoja ilgiau nei dvi savaites, turėtumėte pasitarti su savo odontologu.

- ◆ Užmaukite dantų šepetėlio galvutę **1** ant korpuso.
- ◆ Šepetėlį sudrėkinkite tekančiu vandeniu.
- ◆ Ant drėgno šepetėlio išspauskite šiek tiek dantų pastos.

NURODYMAS

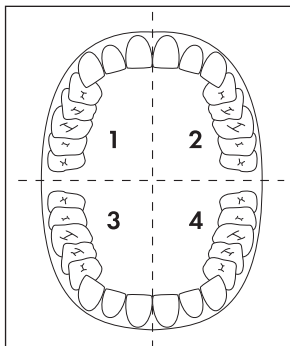
- ▶ Kad neapsitaškytumėte, prietaisą įjunkite tik įkišę šepetėlį į burną.

- ◆ Įjungikliu / išjungikliu **3** nustatykite norimą programą.

NURODYMAS

- ▶ Šis dantų šepetėlis yra su 30 sekundžių trukmės laikmačiu, padedančiu vienodai išvalyti visus keturis burnos ketvirčius.

- ◆ Padalykite savo burnos ertmę į keturias dalis (ketvirčius): viršutinę dešiniąją, viršutinę kairiąją, apatinę dešiniąją ir apatinę kairiąją.



- ◆ Pradėkite valyti vieną ketvirtį.
Dantų šepetėlio galvutę **1** priglauskite prie dantenų ir nuo dantenų braukite šepetėliu per dantį. Taip darykite valydami ir danties vidinę, ir išorinę pusę. Valydami kitą dantį, kaskart priglauskite šepetėlį prie dantenų.
Nepamirškite galinių krūminių dantų galinės pusės. Kad nuvalytumėte kramtomuosius paviršius, lengvai spausdami šepetėliu braukite per kramtomuosius paviršius.
- ◆ Po 30 sekundžių dantų šepetėlis 2 kartus trumpai nustoja veikti; tai ženklas, kad turite valyti kitą burnos ketvirtį. Visus burnos ketvirčius valykite taip pat.
- ◆ Iš viso praėjus dviem minutėms, dantų šepetėlis 4 kartus trumpai nustoja veikti. Tai reiškia, kad išvalėte visus burnos ketvirčius ir dantis valėte 2 minutes, kaip rekomenduoja odontologai.
- ◆ Išjunkite dantų šepetėlį ir dantų šepetėlio galvutę **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu.
- ◆ Nuimkite nuo korpuso dantų šepetėlio galvutę **1**. Variantinį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad variantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Transportavimo apsaugas

Kad dantų šepetėlis atsitiktinai neįsijungtų, jis yra su transportavimo apsaugu.

- ◆ Paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungiklį / išjungiklį **3**, kol 5 kartus žaliai sumirksės įkrovimo kontrolės indikatorius **4**. Transportavimo apsaugas dabar yra įjungtas, ir, bandant įjungti dantų šepetėlį, įkrovimo kontrolės indikatorius **4** 5 kartus sumirksi žaliai.
- ◆ Iš naujo paspauskite ir laikykite nuspaustą įjungiklį / išjungiklį **3**, kol įkrovimo kontrolės indikatorius **4** įsizižiebs žaliai. Transportavimo apsaugas dabar yra išjungtas ir dantų šepetėlį vėl galima įjungti.

Valymas ir priežiūra

⚠️ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Kas kartą prieš valydami ištraukite iš elektros lizdo kroviklio **5** tinklo kištuką! Kyla elektros smūgio pavojus!
- Korpuso arba kroviklio **5** niekada nenardinkite į vandenį ar kitus skysčius!

⚠️ DĖMESIO – MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite agresyvių valiklių arba tirpiklių. Jie gali apgadinti plastikinius paviršius.
- ◆ Kroviklį **5** valykite tik minkšta, šiek tiek sudrėkinta šluoste.
- ◆ Nuimkite nuo korpuso dantų šepetėlio galvutę **1**. Išsivalę dantis, dantų šepetėlio galvutes **1** kruopščiai nuplaukite tekančiu vandeniu. Rekomenduojame dantų šepetėlio galvutes **1** kas 2–4 savaites valyti įprastu dantų protezų valymo skysčiu. Dantų šepetėlio galvutės **1** yra su šereliais, rodančiais šepetėlio tinkamumą (išoriniai žali šereliai). Naudojant dantų šepetėlio galvutę **1**, tinkamumą rodantys šereliai nublunka. Kai jie nublunka, dantų šepetėlio galvutę reikėtų pakeisti.
- ◆ Varantįjį veleną **2** ir korpusą nuplaukite trumpam pakišdami po tekančiu vandeniu. Plaudami korpusą laikykite taip, kad varantysis velenas **2** būtų įstrižai nukreiptas žemyn.

Šalinimas



Prietaiso jokia būdu neišmeskite kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/EU.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kiltų abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

NURODYMAS

- Šiame prietaise įtaisyto akumuliatoriaus išimti ir išmesti negalima.
- Kad išvengtumėte pavojų, išmontuoti ar pakeisti akumuliatorių turi gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Išmetant prietaisą būtina atsižvelgti į tai, kad jame yra akumuliatorius.



Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinių ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Priedas

Techniniai duomenys

Maitinimo įtampa	100–240 V ~ (kintamoji srovė), 50/60 Hz
Galia	2 W
Apsaugos klasė	II / □ (dviguba izoliacija)
Apsaugos laipsnis (kroviklis ir korpusas)	IP X7 (apsaugotas nuo vandens įsiskverbimo trumpam panardinus į vandenį)
Įtaisytais akumuliatorius (ličio jonų)	3,7 V — (nuolatinė srovė) / 600 mAh / 2,22 Wh
	Atjungiamasis maitinimo blokas

Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių šepetėlio galvutė šiam gaminiui visada galite patogiai užsisakyti internetu, adresu **www.kompernass.com**.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą.

Šis QR kodas jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

NURODYMAS

- ▶ Jei internetu jums užsisakyti neparanku, telefonu arba el. paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **Priežiūra**.)
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (pvz., 123456_7890), kurį rasite ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminy, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 385290_2107.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinytų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 385290_2107 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 385290_2107

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	26
Kasutusjuhendi selgitus	26
Sihipärane kasutamine	26
Kasutatud hoiatusjuhised	26
Ohutus	27
Põhilised ohutusjuhised	27
Kasutuselevõtmine	29
Tarnekomplekti kontrollimine	29
Nõuded paigalduskohale	29
Käsituselemendid	30
Käsitsemise ja käitamine	30
Aku laadimine	30
Harjapeade kasutamine	30
Programmid	31
Hammaste puhastamine	31
Transpordikaitse	32
Puhastamine ja hooldamine	33
Jäätmekäitlus	33
Lisa	34
Tehnilised andmed	34
Varuosade tellimine	34
Kompernaß Handels GmbH garantii	35
Teenindus	36
Importija	36

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi selgitus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult isiklikuks hammaste hoolduseks kodumajapidamistes.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes.

Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks tööstuslikes või meditsiinilistes valdkondades ja loomade hooldamisel. Ärge kasutage seda töönduslikult.

Kasutatud hoiatusjuhised

Käesolevas kasutusjuhendis kasutatakse vajadusel järgmisi hoiatusjuhiseid:

OHT

Selle ohutaseme hoiatusjuhisis tähistab ähvardavat ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada surmaga lõppevaid või raskeid vigastusi.

- Järgige inimeste surma või raskete vigastuste ohu vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

HOIATUS

Selle ohutaseme hoiatusjuhisis tähistab võimalikku ohtlikku olukorda.

Kui ohtlikku olukorda ei väldita, võib see põhjustada vigastusi.

- Järgige inimeste vigastuste vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

TÄHELEPANU

Selle ohutaseme hoiatusjuhisis tähistab võimalikku materiaalsset kahju.

Kui olukorda ei väldita, võib see põhjustada materiaalseid kahjusid.

- Järgige materiaalsete kahjude vältimiseks selles hoiatusjuhises toodud instruksioone.

JUHSIS

- Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.

Ohutus

Sellest peatükist saate olulisi ohutusjuhiseid seadme käsitsemiseks. See seade vastab ettenähtud ohutusnõuetele. Asjatundmatu kasutamine võib tekitada isiku- ja materiaal-seid kahjusid.

Põhilised ohutusjuhised

Järgige seadme ohutuks käsitsemiseks järgmisi ohutusjuhiseid:

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste esinemist. Ärge võtke kahjustatud või mahakukkunud seadet kasutusele.
- Väärtalitluste või tuvastatavate kahjustuste korral pöörduge klienditeeninduse poole.
- Ühendage võrgupistik ainult nõuetekohaselt paigaldatud, kergesti ligipääsetavasse võrgupistikupessa, mille pingele vastab tüübisildil märgitud andmete. Võrgupistikupesa peab ka pärast ühendamist olema kergesti ligipääsetav.
- Jälgige, et võrgukaabel ei saa käitamisest muutuda mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- Ärge asetage käepidet või laadimisalust vette või teistesse vedelikesse.
- Laadimisalust ühendatakse võrgupingega ja seda ei tohi seetõttu kasutada duši all, vannis või veega täidetud valamute kohal.
- Ärge mitte kunagi puudutage vette kukkunud laadimisalust. Tõmmake tingimata esmalt võrgupistik välja!



- Selle seadme võrguühenduskaablit ei saa asendada. Võrguühenduskaabli kahjustamise korral tuleb seade utiliseerida.
- Seda hambaharja tohivad kasutada lapsed ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on järelevalve all.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Käepidet tohib laadida ainult tarnekomplekti kuuluva laadimisalusega. Vastasel juhul võib seade saada jäädavalt kahjustada!
- Kasutage seadet ainult tarnekomplekti kuuluvate originaal-tarvikutega.
- Ärge tehke seadmehomavolilisi ümberehitusi või muudatusi.
- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 või 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode seadistub automaatselt sagedusele 50 või 60 Hz.
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust. Selle sisemuses ei ole hooldatavaid osi. Lisaks sellele kaotab garantii kehtivuse.
-  Toode on varustatud liitiumioonakuga või see on lisatud tootele.
- Selles seadmes ei saa akut asendada.

Kasutuselevõtmine

Tarnekomplekti kontrollimine

Tarnekomplekt koosneb järgmistest osadest:

- Käepide
 - Laadimisalus
 - 2 harjapead
 - Käesolev kasutusjuhend
- ◆ Võtke kõik osad pakendist välja ning eemaldage kogu pakkematerjal.

OHT

- ▶ Pakkematerjale ei tohi kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht!

JUHIS

- ▶ Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- ▶ Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Nõuded paigalduskohale

Seadme ohutuks ja vigadeta kasutamiseks peab paigalduskoht vastama järgmistele tingimustele:

- Paigalduskohaks peab olema horisontaalne, tasane ja stabiilne pind. Niisketes ruumides, iseäranis vee (vann) läheduses tuleb laadimisalus paigutada selliselt, et see oleks kogemata vettekukkumise eest kaitstud.
- Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.

TÄHELEPANU

- ▶ Võrrelge enne seadme ühendamist tüübisildil olevaid ühendusandmeid (pinge ja sagedus) teie elektrivõrgu andmetega. Seadme kahjustuste vältimiseks peavad need andmed ühtima.
- ▶ Veenduge, et võrgukaabel on kahjustamata ja seda ei paigutata üle kuumade pindade ja/või teravate servade.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ei ole pingul või seda ei murta.



Käsitsuselemendid

(jooniseid vt lahtipöörataval lehel)

- ❶ Harjapea
- ❷ Ajamivõll
- ❸ Sisse-/väljalüüti + programmi valikuklahv
- ❹  Laadimiskontrolli näidik
- ❺ Laadimisalus

Käsitsemine ja käitamine

Sellest peatükist saate olulisi juhiseid seadme käsitsemiseks ja kasutamiseks.

Aku laadimine

- ◆ Ühendage laadimisalus ❺ võrgupistikupessa.
- ◆ Asetage välja lülitatud käepide laadimisalusele ❺. Laadimiskontrolli näidik ❹ põleb laadimistoingu ajal punaselt. Aku täielik laadimine kestab umbes 10 tundi. Kui käepide on laetud, põleb laadimiskontrolli näidik ❹ roheliselt.
- ◆ Kui laadimiskontrolli näidik ❹ vilgub punaselt, on aku tühjenenud ja tuleb uuesti laadida.

JUHIS

- Asetage käepide pärast kasutamist laadimisalusele ❺. Nii on teil kasutada alati hambaharja täielik jõudlus. Aku ei saa regulaarsel laadimisel kahjustada.

Harjapeade kasutamine

Tarnekomplektis sisalduvad 2 harjapead ❶. Puhastage enne esimest kasutamist harjapead ❶ puhta veega.

- ◆ Võtke harjapea ❶ ja asetage see ülaltpoolt käepideme ajamivõllile ❷. Jälgige paigaldamisel, et ajamivõll ❷ liigub täpselt harjapea ❶ kinnitusse. Vajutage harjapead ❶ allapoole, kuni see on täielikult ajamivõlli ❷ ümber.
- ◆ Harjapea ❶ eemaldamiseks tõmmake see ülespoole ajamivõllilt ❷ ära.

JUHIS

- ▶ Harjapead **1** on varustatud niinimetatud indikaatorharjastega (vastavalt välimised rohelised harjased). Indikaatorharjased muudavad kasutamisel aeglaselt oma värvust. Värvuse muutus näitab, et harjapea **1** tuleks vahetada.
- ▶ Harjapead **1** on soovitatav vahetada iga 3 kuu järel, siiski hiljemalt siis, kui indikaatorharjased on kaotanud oma värvuse.
- ▶ Me soovime kasutada ainult originaalseid harjapäid. Varuharjapäid saate alati järeltellida (vt peatükk **Varuosade tellimine**).
- ▶ Te võite sellel seadme kasutada siiski ka kõiki, välja arvatud iO-seeria, kaubandusvõrgus hetkel saadaolevaid Oral-B*- ja Nevadent-harjapäid. *Oral-B on The Gillette Company LLC registreeritud kaubamärk.

Programmid

Hambaharjal on teie individuaalseks hammaste hoolduseks 2 erinevat programmi.

- ◆ Soovitud programmi seadistamiseks vajutage sisse-/väljalülitit **3** 1 või 2 korda.

1 x = tavaline	Hammaste ja igemete põhjalikuks puhastamiseks
2 x = tundlik	Tundlike hammaste ja igemete säästvaks puhastamiseks

Hammaste puhastamine

JUHIS

- ▶ Algul võib harjumatu ärrituse tõttu esineda vähest igemete veritsemist, see on normaalne. Kui see kestab kauem kui kaks nädalat, peaksite küsima oma hambaarstilt nõu.

- ◆ Asetage harjapea **1** käepidemele.
- ◆ Niisutage harja voolava vee all.
- ◆ Kandke niiskele harjale veidi hambapastat.

JUHIS

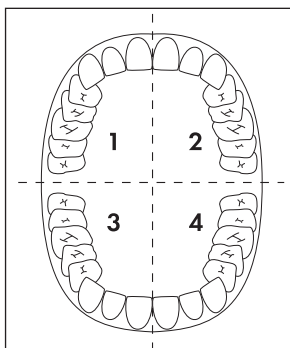
- ▶ Pritsmete vältimiseks lülitage seade alles suus sisse.

- ◆ Seadistage sisse-/väljalülitiga **3** soovitud programm.

JUHIS

- ▶ Sellel hambaharjal on 30 sekundilise intervalliga taimer, et saaksite kõik neli lõualuuveerandikku ühtlaselt puhastada.

- ♦ Jaotage oma lõualuu neljaks osaks (veerandikeks): üleval paremal, üleval vasakul, all paremal ning all vasakul.



- ♦ Alustage ühe veerandikuga:
Asetage harjapea ❶ igemele ja juhtige harja igemelt lähtudes üle hamba. Toimige selliselt nii hamba sise- kui ka välisküljega. Alustage iga hamba juures uuesti igemelt. Ärge unustage tagumise purihamba tagakülge. Mälumispindade puhastamiseks juhtige harja kerge survega üle mälumispindade.
- ♦ 30 sekundi pärast katkestab hambahari 2x lühidalt töötamise, mis annab teile märku, et peaksite alustama järgmise lõualuuveerandiku puhastamisega. Puhastage kõik lõualuuveerandikud samal viisil.
- ♦ Kokku kahe minuti pärast katkestab hambahari 4x lühidalt töötamise. Siis olete kõik lõualuuveerandikud puhastanud ning täitnud hambaarstide 2-minutilise puhastamise soovitusi.
- ♦ Lülitage hambahari välja ja loputage harjapead ❶ põhjalikult voolava vee all.
- ♦ Eemaldage harjapea ❶ käepidemelt. Ajamivõlli ❷ ja käepideme puhastamiseks laske sellele veidi vett voolata. Hoidke sealjuures käepidet nii, et ajamivõll ❷ oleks suunatud kaldu allapoole.

Transpordikaitse

Hambahari on soovimatu sisselülitamise vastu kindlustamiseks varustatud transpordikaitsemeega.

- ♦ Vajutage ja hoidke sisse-/väljalülitit ❸ vajutatult, kuni laadimiskontrolli näidik ❹ vilgub 5 x roheliselt. Transpordikaitse on nüüd aktiveeritud ja laadimiskontrolli näidik ❹ vilgub hambaharija sisselülitamise katsel 5 x roheliselt.
- ♦ Vajutage ja hoidke uuesti sisse-/väljalülitit ❸ vajutatult, kuni laadimiskontrolli näidik ❹ süttib roheliselt. Transpordikaitse on nüüd inaktiveeritud ja hambaharija saab uuesti sisse lülitada.

Puhastamine ja hooldamine

⚠ OHT - ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Tõmmake iga kord enne puhastamist laadimisaluse ⑤ võrgupistik pistikupesast välja! Esineb elektrilöögi oht!
- ▶ Ärge asetage käepidet või laadimisalust ⑤ mitte kunagi vette või teistesse vedelikesse!

⚠ TÄHELEPANU - MATERIAALNE KAHJU!

- ▶ Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võivad plastist pealispindu kahjustada.
- ◆ Puhastage laadimisalust ⑤ pehme kergelt niisutatud lapiga.
- ◆ Eemaldage harjapea ① käepidemelt. Puhastage harjapäid ① pärast kasutamist põhjalikult voolava vee all.
Me soovime harjapäid ① umbes iga 2 - 4 nädala järel puhastada kaubandusvõrgus saadaoleva hambaproteeside puhastusvedelikuga.
Harjapead ① on varustatud niinimetatud indikaatorharjastega (vastavalt välimised rohelised harjased). Indikaatorharjased muudavad kasutamisel aeglaselt oma värvust. Värvuse muutus näitab, et harjapea ① tuleks vahetada.
- ◆ Ajamivõlli ② ja käepideme puhastamiseks laske sellele veidi vett voolata. Hoidke sealjuures käepidet nii, et ajamivõll ② oleks suunatud kaldu allapoole.

Jäätmekäitlus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU.

Käideldge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

JUHIS

- ▶ Selle seadme sisseehitatud akut ei saa jäätmekäitluseks eemaldada.
- ▶ Aku eemaldamist või vahetamist tohib ohtude vältimiseks teostada ainult tootja või tema klienditeenindus või mõni teine sarnase kvalifikatsiooniga isik.
- ▶ Jäätmekäitlusel tuleb sellele viidata, et see seade sisaldab akut.



Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Lisa

Tehnilised andmed

Toitepinge	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Võimsustarve	2 W
Kaitseklass	II / □ (kahekordne isolatsioon)
Kaitseaste (laadimisalus ja käepide)	IP X7 (kaitse vee sissetungimise vastu ajutisel sukeldamisel)
Integreeritud aku (liitiumioon)	3,7 V --- (DC) / 600 mAh / 2,22 Wh
	äravõetav toiteplokk

Varuosade tellimine

Varuharjapäid sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoni/tahvelarvutiga QR-kood.

Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ning saate vaadata ja tellida saadaolevaid varuosi.

JUHIS

- Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükk **Teenindus**).
- Palun esitage koos oma tellimusega alati toote number (nt 123456_7890), mille leiате käesoleva kasutusjuhendi tiitellehelt.
- Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 385290_2107, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 385290_2107 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus



Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 385290_2107

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	38
Informācija par šo lietošanas pamācību	38
Noteikumiem atbilstošs lietojums	38
Izmantotās brīdinājuma norādes	38
Drošība	39
Būtiski drošības norādījumi	39
Lietošanas sākšana	41
Piegādes komplekta pārbaude	41
Prasības uzstādīšanas vietai	41
Vadības elementi	42
Lietošana un darbība	42
Akumulatora lādēšana	42
Galviņu izmantošana	42
Programmas	43
Zobu tīrīšana	43
Transportēšanas drošinātājs	44
Tīrīšana un kopšana	45
Likvidēšana	45
Pielikums	46
Tehniskie parametri	46
Rezerves daļu pasūtīšana	46
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	47
Serviss	48
Importētājs	48

levads

Informācija par šo lietošanas pamācību

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un nodošanu pārstrādei. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī ar visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce paredzēta vienīgi individuālai zobu kopšanai mājas apstākļos. Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās.

Tā nav paredzēta izmantošanai industriālajā vai medicīnas sektorā, kā arī nav paredzēta dzīvnieku kopšanai. Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem.

Izmantotās brīdinājuma norādes

Šajā lietošanas instrukcijā, ja nepieciešams, ir izmantotas šādas brīdinājuma norādes:

BĪSTAMI!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamu situāciju, kāda var izveidoties.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūtas smagas traumas.

- Sekojiet šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu nāves iestāšanās vai smagu traumu gūšanas risku.

BRĪDINĀJUMS!

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē bīstamas situācijas rašanās iespējamību.

Šo bīstamo situāciju nenovēršot, var tikt gūtas traumas.

- Rikojieties atbilstīgi šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu traumu gūšanu.

UZMANĪBU

Šīs riska pakāpes brīdinājuma norāde apzīmē materiālā kaitējuma iespējamību.

Šo situāciju nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.

- Rikojieties atbilstīgi šajā brīdinājuma norādē sniegtajiem norādījumiem, lai novērstu materiālo kaitējumu.

IEVĒRĪBAI

- Norāde apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.

Drošība

Šajā nodaļā tiek sniegti svarīgi drošības norādījumi, kas jāievēro, darbojoties ar ierīci. Šī ierīce atbilst drošības standartos noteiktajiem drošības noteikumiem. Nelietpratīga ierīces lietošana var izraisīt miesas bojājumus un materiālo kaitējumu.

Būtiski drošības norādījumi

Darbojoties ar ierīci, ievērojiet šādus drošības norādījumus:

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu vai zemē nokritušu ierīci.
- Ja rodas darbības traucējumi vai ir redzami bojājumi, vērsieties klientu apkalpošanas servisā.
- Pievienojiet tīkla spraudni tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas un viegli pieejamas tīkla kontaktligzdas, kuras spriegums atbilst datu plāksnītes norādēm. Tīkla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai arī pēc ierīces pieslēgšanas.
- Nodrošiniet, ka ierīces darbības laikā tīkla kabelis nevar kļūt slapjš vai mitrs. Tīkla kabeli izvietojiet tā, lai to nevarētu iespiest vai kā citādi bojāt.
- Neiegremdējiet rokas ierīci vai lādēšanas staciju ūdenī vai citos šķidrumos.
- Lādēšanas stacija tiek pieslēgta tīkla spriegumam, tādēļ to nedrīkst lietot dušā, vannā vai virs izlietnes, kas piepildīta ar ūdeni.
- Nekad nepieskarieties lādēšanas stacijai, ja tā ir iekritusi ūdenī. Vispirms obligāti atvienojiet tīkla spraudni!

- Šīs ierīces tīkla pieslēguma vadu nav iespējams nomainīt. Tīkla pieslēguma vada bojājuma gadījumā utilizējiet visu ierīci.
- Šo zobu suku drīkst lietot bērni un personas ar pazeminātām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā un ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt lietotājam, nedrīkst veikt bērni, izņemot tad, ja viņi tiek uzraudzīti.
- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Rokas ierīci atļauts uzlādēt tikai piegādātajā lādēšanas stacijā. Citādi ierīce var tikt neatgriezeniski bojāta!
- Lietojiet ierīci vienīgi ar komplektā iekļautajiem oriģinālajiem piederumiem.
- Neveiciet patvaļīgas modifikācijas vai izmaiņas ierīcē.
- Lietotājam nav nepieciešams veikt nekādus pasākumus, lai izstrādājumu iestādītu uz 50 vai 60 Hz. Izstrādājuma iestādīšana uz 50 vai 60 Hz notiek automātiski.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Ierīces iekšienē nav detaļu, kurām būtu jāveic apkope. Turklāt jūs zaudēsiet tiesības uz ierīces garantiju.
-  Izstrādājums ir aprīkots ar litija jonu akumulatoru, vai arī tas ietilpst izstrādājuma komplektācijā.
- Šīs ierīces akumulatoru nevar nomainīt.

Lietošanas sākšana

Piegādes komplekta pārbaude

Piegādes komplektā ietilpst:

- Rokas ierīce
- Lādēšanas stacija
- 2 galviņas
- Šī lietošanas instrukcija

◆ Izņemiet visas daļas no iepakojuma un noņemiet visu iepakojuma materiālu.

BĪSTAMI!

- ▶ Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties. Pastāv nosmakšanas risks!

IEVĒRĪBAI

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja nav piegādāti visi ierīces komponenti vai tajos ir radušies bojājumi neizturīga iepakojuma dēļ vai bojājumi, kas radušies ierīces transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (skatīt nodaļu **Serviss**).

Prasības uzstādīšanas vietai

Lai ierīce darbotos droši un bez traucējumiem, uzstādīšanas vietai ir jāatbilst tālāk minētajiem nosacījumiem:

- Uzstādīšanas vietai jābūt ar horizontālu, gludu un stabilu virsmu. Mitrās telpās, īpaši ūdens (vannas) tuvumā, lādēšanas stacijai jābūt uzstādītai tā, lai tā būtu pasargāta no nejaušas iekrišanas ūdenī.
- Tikla kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā tikla kabeli varētu viegli atvienot.

UZMANĪBU

- ▶ Pirms ierīces pieslēgšanas salīdziniet pieslēguma parametrus (spriegumu un frekvenci) tehnisko datu plāksnītē ar sava elektrotīkla parametriem. Šiem datiem ir jāsakrīt, lai ierīcē nerastos bojājumi.
- ▶ Pārlicinieties, ka tikla kabelis nav bojāts un nevīrās pāri karstām virsmām un/vai asām malām.
- ▶ Raugieties, lai tikla kabelis netiktu spēcīgi nostiepts vai salocīts.

Vadības elementi

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- ❶ Galviņa
- ❷ Piedziņas vārpsta
- ❸  Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis + programmas izvēles taustiņš
- ❹  Uzlādes kontroles rādījums
- ❺ Lādēšanas stacija

Lietošana un darbība

Šajā nodaļā ir sniegtas svarīgas norādes par ierīces lietošanu un darbību.

Akumulatora lādēšana

- ♦ Savienojiet lādēšanas staciju ❺ ar kontaktligzdu.
- ♦ Ievietojiet izslēgtu rokas ierīci lādēšanas stacijā ❺. Uzlādes kontroles rādījums ❹ uzlādes procesa laikā deg sarkanā krāsā. Akumulatora pilna uzlāde ilgst apm. 10 stundas. Kad rokas ierīce ir uzlādēta, uzlādes kontroles rādījums ❹ deg zaļā krāsā.
- ♦ Kad uzlādes kontroles rādījums ❹ mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir izlādējies, un tas jāuzlādē no jauna.

IEVĒRĪBAI

- Pēc lietošanas ievietojiet rokas ierīci lādēšanas stacijā ❺. Šādi zobu sukai vienmēr būs pilna jauda. Regulāri lādējot akumulatoru, tas netiek bojāts.

Galviņu izmantošana

Piegādes komplektā ir iekļautas 2 galviņas ❶. Pirms pirmās lietošanas reizes izmazgājiet galviņas ❶ ar tīru ūdeni.

- ♦ Paņemiet vienu galviņu ❶ un no augšas uzlieciet to uz rokas ierīces piedziņas vārpstas ❷. Ievietošanas laikā pārliecinieties, vai piedziņas vārpsta ❷ precīzi ieslīd galviņas ❶ stiprinājumā. Spiediet galviņu ❶ uz leju, līdz tā pilnībā apņem piedziņas vārpstu ❷.
- ♦ Lai noņemtu galviņu ❶ virzienā uz augšu noņemiet to no piedziņas vārpstas ❷.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Galviņas ❶ ir aprīkotas ar tā sauktajiem indikatoru sariem (ārējie, žāli sari). Indikatoru sari lietošanas periodā lēnām zaudē krāsu. Krāsas zudums norāda, ka galviņa ❶ ir jānomaina.
- ▶ Galviņas ❶ eļteicams mainīt ik pēc 3 mēnešiem, taču ne vēlāk kā tad, kad indikatoru sari zaudē krāsu.
- ▶ Mēs iesakām lietot tikai oriģinālās galviņas. Rezerves galviņas jūs varat pasūtīt jebkurā laikā (skatīt nodaļu **Rezerves daļu pasūtīšana**).
- ▶ Taču šajā ierīcē iespējams izmantot arī visas pašlaik tirdzniecībā pieejamās Oral-B* un Nevadent galviņas, izņemot iO sēriju. *Oral-B ir reģistrēts uzņēmuma The Gillette Company LLC zīmols.

Programmas

Zobu sukai ir 2 dažādas programmas individuālai zobu kopšanai.

- ◆ Lai iestatītu vēlamo programmu, 1 vai 2 reizes nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❸.

1 x = standarta	Rūpīga zobu un smaganu tīrīšana
2 x = sensitīva	Jutīgu zobu un smaganu saudzīga tīrīšana

Zobu tīrīšana

IEVĒRĪBAI

- ▶ Neierastais kairinājums sākumā var izraisīt niecīgu smaganu asiņošanu, kas ir uzskatāma par normālu parādību. Ja asiņošana vērojama ilgāk nekā divas nedēļas, konsultējieties ar savu zobārstu.

- ◆ Uzlieciet galviņu ❶ uz rokas ierīces.
- ◆ Samitriniet suku zem tekoša ūdens.
- ◆ Uz mitras sukas uzspiediet nedaudz zobu pastas.

IEVĒRĪBAI

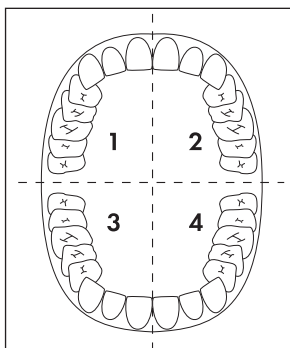
- ▶ Lai izvairītos no šļakatām, ierīci ieslēdziet tikai pēc tam, kad tā ir ievietota mutē.

- ◆ Ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❸ ieslēdziet vēlamo programmu.

IEVĒRĪBAI

- ▶ Šai zobu sukai ir 30 sekunžu intervāla taimeris, lai jūs varētu vienmērīgi notīrīt visus četrus žokļa kvadrantus.

- ♦ Iedaliet savu žokli četrās daļās (kvadrantos): augšējais labais, augšējais kreisais, apakšējais labais un apakšējais kreisais.



- ♦ Sāciet kādā no kvadrantiem:
Novietojiet galviņu ❶ uz smaganām un virziet suku pāri zobam, sākot no smaganām. Šādi apstrādājiet gan zoba iekšpusi, gan ārpusi. Katru zobu sāciet tīrīt no smaganām. Neaizmirstiet pēdējo dzerokļu mugurpusi. Lai notīrītu košļāšanas virsmas, ar vieglu spiedienu virziet suku pāri košļāšanas virsmām.
- ♦ Pēc 30 sekundēm zobu suka 2 x uz īsu brīdi pārtrauc darbību, lai signalizētu, ka tagad jātīra nākamais žokļa kvadrants. Notīriet visus žokļu kvadrantus, pielietojot vienādu tehniku.
- ♦ Divu minūšu laikā zobu suka kopumā 4 x uz īsu brīdi pārtrauc darbību. Tad ir notīrīti visi žokļa kvadranti, izpildot zobārstu ieteikumu par 2 minūšu ilgu zobu tīrīšanu.
- ♦ Izslēdziet zobu suku un kārtīgi noskalojiet galviņu ❶ zem tekoša ūdens.
- ♦ Noņemiet galviņu ❶ no rokas ierīces. Lai notīrītu piedziņas vārpstu ❷ un rokas ierīci, īsu brīdi noskalojiet tās ar tekošu ūdeni. Turklāt turiet rokas ierīci tā, lai piedziņas vārpsta ❷ būtu vērsta slīpi uz leju.

Transportēšanas drošinātājs

Zobu suka ir aprīkota ar transportēšanas drošinātāju, lai to nevarētu nejauši ieslēgt.

- ♦ Nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❸, līdz uzlādes kontroles rādījums ❹ 5 x iemirgojas zaļā krāsā. Transportēšanas drošinātājs tagad ir aktivizēts, un uzlādes kontroles rādījums ❹ 5 x mirgo zaļā krāsā, ja kāds mēģina ieslēgt zobu suku.
- ♦ Vēlreiz nospiediet un turiet nospiešu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi ❸, līdz uzlādes kontroles rādījums ❹ iedegas zaļā krāsā. Transportēšanas drošinātājs tagad ir deaktivizēts, un zobu suku var atkal ieslēgt.

Tīrīšana un kopšana

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!

- Pirms katras tīrīšanas atvienojiet lādēšanas stacijas ❶ tīkla spraudni no kontakt-līdzdas! Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks!
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet rokas ierīci vai lādēšanas staciju ❶ ūdenī vai citos šķidrumos!

⚠ UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Nelietojiet agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var sabojāt plastmasas virsmas.
- ◆ Lādēšanas stacijas ❶ tīrīšanai izmantojiet mīkstu, viegli samitrinātu lupatiņu.
- ◆ Noņemiet galviņu ❶ no rokas ierīces. Pēc lietošanas kārtīgi notīriet galviņas ❶, skalojot zem tekoša ūdens.
Mēs iesakām ik pēc 2 - 4 nedēļām tīrīt galviņas ❶ tirdzniecībā pieejamā zobu protēžu tīrīšanas šķidrumā.
Galviņas ❶ ir aprīkotas ar tā sauktajiem indikatoru sariem (ārējie, žali sari). Indikatoru sari lietošanas periodā lēnām zaudē krāsu. Krāsas zudums norāda, ka galviņa ❶ ir jānomaina.
- ◆ Lai notīrītu piedziņas vārpstu ❷ un rokas ierīci, īsu brīdi noskalojiet tās ar tekošu ūdeni. Turklāt turiet rokas ierīci tā, lai piedziņas vārpsta ❷ būtu vērsta slīpi uz leju.

Likvidēšana



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos. Izstrādājumam ir piemērojama Eiropas Direktīva 2012/19/EU.

Likvidējiet ierīci sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī jūsu pašvaldības izveidotajā atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šābu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

IEVĒRĪBAI

- Šajā ierīcē iebūvēto akumulatoru nav iespējams izņemt likvidēšanas nolūkā.
- Lai neradītu apdraudējumu, akumulatoru drīkst nomontēt vai nomainīt tikai ražotājs vai viņa pilnvarots klientu apkalpošanas centrs, vai persona ar līdzīgu kvalifikāciju.
- Utilizējot jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.



Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:
1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozitmateriāli.

Pielikums

Tehniskie parametri

Barošanas spriegums	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Jaudas patēriņš	2 W
Aizsardzības klase	II /  (dubultā izolācija)
Aizsardzības veids (lādēšanas stacija un rokas ierīce)	IP X7 (aizsardzība pret ūdens iekļūšanu īslaicīgas iegremdēšanas laikā)
Iebūvētais akumulators (litijs jonu)	3,7 V --- (DC) / 600 mAh / 2,22 Wh
	Noņemams barošanas bloks

Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē www.kompernass.com var ērti un pastāvīgi pasūtīt rezerves galviņas.



Noskenējiet šo kvadrātkodu ar savu viedtālruni/planšetdatoru. Izmantojot šo kvadrātkodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur var apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

IEVĒRĪBAI

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat zvanīt vai rakstīt e-pasta ziņojumu mūsu servisa centram (skatiet nodaļu **Serviss**).
- Veicot pasūtījumu, vienmēr ievadiet arī preces numuru (piemēram, 123456_7890), kas ir norādīts šīs lietošanas instrukcijas titullapā.
- Nemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 385290_2107 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 385290_2107, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 385290_2107

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese.

Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	50
Verwendete Warnhinweise	50
Sicherheit	51
Grundlegende Sicherheitshinweise	51
Inbetriebnahme	53
Lieferumfang prüfen	53
Anforderungen an den Aufstellort	53
Bedienelemente	54
Bedienung und Betrieb	54
Akku laden	54
Bürstenköpfe verwenden	54
Programme	55
Zähne putzen	55
Transportsicherung	56
Reinigung und Pflege	57
Entsorgung	57
Anhang	58
Technische Daten	58
Ersatzteile bestellen	58
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich der persönlichen Zahnpflege im häuslichen Bereich. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen und nicht in der Tierpflege. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden, falls erforderlich, folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß installierte, leicht zugängliche Netzsteckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Netzsteckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin leicht zugänglich sein.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Die Ladestation wird an die Netzspannung angeschlossen und darf deshalb nicht in der Dusche, in der Badewanne oder über mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzt werden.
- Berühren Sie niemals die Ladestation, wenn diese in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker!

- Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Netzanschlussleitung muss das Gerät verschrottet werden.
- Diese Zahnbürste kann von Kindern und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Handgerät darf nur mit der gelieferten Ladestation geladen werden. Ansonsten kann das Gerät irreparabel beschädigt werden!
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. 60 Hz ein.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes. Es befinden sich keine zu wartenden Teile im Inneren. Des Weiteren verlieren Sie Ihren Garantieanspruch.



Das Produkt ist mit einem Lithium-Ionen-Akku ausgerüstet bzw. liegt dem Produkt bei.

- Der Akku in diesem Gerät kann nicht ersetzt werden.

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Handgerät
- Ladestation
- 2 Bürstenköpfe
- Diese Bedienungsanleitung
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein. In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser (Bad), muss die Ladestation so aufgestellt werden, dass sie vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt ist.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Bürstenkopf
- ❷ Antriebswelle
- ❸ Ein-/Ausschalter + Programmwahltaste
- ❹  Ladekontrollanzeige
- ❺ Ladestation

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Akku laden

- ♦ Schließen Sie die Ladestation ❺ an eine Netzsteckdose an.
- ♦ Stellen Sie das ausgeschaltete Handgerät auf die Ladestation ❺. Die Ladekontrollanzeige ❹ leuchtet während des Ladevorgangs rot. Das vollständige Laden des Akkus dauert ca. 10 Stunden. Wenn das Handgerät aufgeladen ist, leuchtet die Ladekontrollanzeige ❹ grün.
- ♦ Wenn die Ladekontrollanzeige ❹ rot blinkt, ist der Akku erschöpft und muss neu geladen werden.

HINWEIS

- Stellen Sie das Handgerät nach dem Gebrauch auf die Ladestation ❺. So haben Sie immer die volle Leistungsfähigkeit der Zahnbürste. Der Akku wird durch das regelmäßige Laden nicht beschädigt.

Bürstenköpfe verwenden

Im Lieferumfang sind 2 Bürstenköpfe ❶ enthalten. Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Bürstenkopf ❶ mit klarem Wasser.

- ♦ Nehmen Sie einen Bürstenkopf ❶ und stecken Sie ihn von oben auf die Antriebswelle ❷ des Handgeräts. Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Antriebswelle ❷ genau in die Aufnahme des Bürstenkopfes ❶ gleitet. Drücken Sie den Bürstenkopf ❶ herunter, bis dieser komplett die Antriebswelle ❷ umschließt.
- ♦ Zum Abnehmen des Bürstenkopfes ❶ ziehen Sie diesen nach oben von der Antriebswelle ❷ ab.

HINWEIS

- ▶ Die Bürstenköpfe ❶ sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, grünen Borsten) ausgestattet. Die Indikatorborsten werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, dass der Bürstenkopf ❶ gewechselt werden sollte.
- ▶ Es empfiehlt sich, die Bürstenköpfe ❶ alle 3 Monate, spätestens jedoch, wenn die Indikatorborsten die Farbe verlieren, auszutauschen.
- ▶ Wir empfehlen nur Original-Bürstenköpfe zu verwenden. Ersatz-Bürstenköpfe können Sie jederzeit nachbestellen (siehe Kapitel **Ersatzteile bestellen**).
- ▶ Sie können für dieses Gerät jedoch auch alle, ausgenommen die iO-Serie, derzeit im Handel erhältlichen Oral-B*- und Nevadent-Bürstenköpfe benutzen. *Oral-B ist eine eingetragene Marke von The Gillette Company LLC.

Programme

Die Zahnbürste bietet für Ihre individuelle Zahnpflege 2 verschiedene Programme.

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ❸ 1- oder 2-mal, um das gewünschte Programm einzustellen.

1 x = Normal	Zur gründlichen Reinigung von Zähnen und Zahnfleisch
2 x = Sensitive	Zur schonenden Reinigung von empfindlichen Zähnen und Zahnfleisch

Zähne putzen

HINWEIS

- ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, das ist normal. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie Ihren Zahnarzt befragen.

- ◆ Stecken Sie den Bürstenkopf ❶ auf das Handgerät.
- ◆ Feuchten Sie die Bürste unter fließendem Wasser an.
- ◆ Tragen Sie etwas Zahnpasta auf die feuchte Bürste auf.

HINWEIS

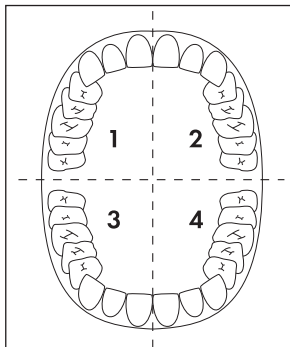
- ▶ Schalten Sie das Gerät erst im Mund ein, um Spritzer zu vermeiden.

- ◆ Stellen Sie am Ein-/Ausschalter ❸ das gewünschte Programm ein.

HINWEIS

- ▶ Diese Zahnbürste hat einen 30-Sekunden-Intervall-Timer, damit Sie alle vier Kieferquadranten gleichmäßig reinigen können.

- ◆ Teilen Sie Ihren Kiefer in vier Teile (Quadranten): oben rechts, oben links, unten rechts und unten links.



- ◆ Beginnen Sie in einem Quadranten:
Setzen Sie den Bürstenkopf **1** auf das Zahnfleisch auf und führen Sie die Bürste vom Zahnfleisch ausgehend über den Zahn. Verfahren Sie so mit der Innenseite sowie mit der Außenseite des Zahnes. Setzen Sie für jeden Zahn neu auf dem Zahnfleisch an.
Vergessen Sie die Rückseite des hinteren Backenzahnes nicht. Um die Kauflächen zu reinigen, führen Sie die Bürste mit leichtem Druck über die Kauflächen.
- ◆ Nach 30 Sekunden unterbricht die Zahnbürste 2 x kurz den Betrieb, um Ihnen zu signalisieren, dass Sie den nächsten Kieferquadranten reinigen sollen. Reinigen Sie alle Kieferquadranten mit der gleichen Technik.
- ◆ Nach insgesamt zwei Minuten unterbricht die Zahnbürste 4 x kurz den Betrieb. Dann haben Sie alle Kieferquadranten gereinigt und sind der zahnärztlichen Empfehlung von 2 Minuten Zähneputzen gerecht geworden.
- ◆ Schalten Sie die Zahnbürste aus und spülen Sie den Bürstenkopf **1** gründlich unter fließendem Wasser ab.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Transportsicherung

Die Zahnbürste ist mit einer Transportsicherung ausgestattet, um sie gegen unbeabsichtigtes Einschalten zu sichern.

- ◆ Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **4** 5 x grün blinkt. Die Transportsicherung ist nun aktiviert und die Ladekontrollanzeige **4** blinkt 5 x grün, wenn man versucht die Zahnbürste einzuschalten.
- ◆ Drücken und halten Sie erneut den Ein-/Ausschalter **3**, bis die Ladekontrollanzeige **4** grün aufleuchtet. Die Transportsicherung ist nun deaktiviert und die Zahnbürste lässt sich wieder einschalten.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker der Ladestation **5** aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Tauchen Sie das Handgerät oder die Ladestation **5** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel. Diese können die Kunststoff-Oberflächen beschädigen.
- ◆ Reinigen Sie die Ladestation **5** mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
- ◆ Nehmen Sie den Bürstenkopf **1** vom Handgerät ab. Säubern Sie die Bürstenköpfe **1** nach Gebrauch gründlich unter fließendem Wasser.
Wir empfehlen eine Reinigung der Bürstenköpfe **1** in handelsüblicher Reinigungsflüssigkeit für Zahnprothesen etwa alle 2 - 4 Wochen.
Die Bürstenköpfe **1** sind mit sogenannten Indikatorborsten (jeweils die äußeren, grünen Borsten) ausgestattet. Die Indikatorborsten werden beim Gebrauch langsam entfärbt. Die Entfärbung zeigt an, dass der Bürstenkopf gewechselt werden sollte.
- ◆ Zum Reinigen der Antriebswelle **2** und des Handgeräts lassen Sie kurz Wasser darüberfließen. Halten Sie dabei das Handgerät so, dass die Antriebswelle **2** schräg nach unten weist.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

HINWEIS

- ▶ Der integrierte Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.
- ▶ Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Gerät einen Akku enthält.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoff, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	2 W
Schutzklasse	II / (Doppelisolierung)
Schutzart (Ladestation & Handgerät)	IP X7 (Schutz gegen Eindringen von Wasser beim zeitweiligen Untertauchen)
Integrierter Akku (Li-Ionen)	3,7 V (DC) / 600 mAh / 2,22 Wh
	abnehmbare Versorgungseinheit

Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatz-Bürstenköpfe für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden (siehe Kapitel **Service**).
- Bitte geben Sie immer die Artikelnummer (z. B. 123456_7890), die Sie dem Titelblatt dieser Bedienungsanleitung entnehmen können, bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 385290_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385290_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385290_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Informationsstatus · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums
Stand der Informationen: 10/2021 · Ident.-No.: NZAE.3.7A1-092021-1

IAN 385290_2107